

## **Die Kuan Fatu-Chronik 4** **Das Land Kuan Fatu, die Region Noe Muke** (*Pah Kuan Fatu, Pah Noe Muke*)<sup>1</sup>

### **1. Einleitung**

Den ethnologischen, historischen und literaturwissenschaftlichen Hintergrund der *Tonis*-Dichtungen aus Kuan Fatu, Westtimor (Indonesien) diskutiert das einführende Kapitel des Online-Forschungsprojektes: Die Kuan Fatu-Chronik. Dieses einleitende Kapitel erörtert auch die Bedingungen der Feldforschung und Datenerhebung im südlichen Amanuban, Westtimor.[1]

Die anschließend vorgestellte *Tonis*-Dichtung der Kuan Fatu-Chronik überliefert die traditionelle politische Struktur des vor-indonesischen politischen Regimes der herrschenden Klasse von Kuan Fatu in Südamanuban, Westtimor (Ostindonesien). Die politische Macht liegt in den Händen von fünf Namen-Gruppen (*kanaf*), die ökonomisch, sozial durch Heiratsallianzen sowie rituell alliiert sind. Die fünf sozial und politisch organisierten Gruppen werden in den *Tonis*-Texten der Kuan Fatu-Chronik als Herren des Waldes (*Nai Lamu*) bezeichnet und kontrollieren ein Territorium in Südamanuban, dessen Zentrum der Ort Nai Lete in Kuan Fatu ist. An der Spitze dieser Hierarchie steht der mächtigste der Meo Naek von Banam, Ni Sole Le`u, dessen Residenz Kuan Fatu ist (der militärische Titel *meo naek* bedeutet großer Krieger-Köpffäger).

Die politisch-bürokratische Struktur dieser Residenz bildet eine 4+1-Struktur, personalisiert durch die Namen-Gruppen Ton, Finit, Babis, Sapai (4) sowie Sole (+1). Charakteristisch für diese Namen-Gruppen sind ihre gegenseitigen spezifischen Beziehungen, wodurch sie ihre Macht legitimieren und erhalten. Sie repräsentieren die politische Macht des Territoriums Kuan Fatu und stützen die oberste politische Instanz der Nai Lamu, Ni Sole Le`u, den Meo Nae Banam (*meo nae*, ältester Krieger-Köpffäger).

---

<sup>1</sup> Die *Tonis*-Dichtung *Pah Kuan Fatu, Pah Noe Muke* wurde am 12. Februar 1992 von J.Ch. Sapay in dem Weiler Nai Lete, in Kuan Fatu (Südamanuban, Westtimor, Ostindonesien) aus dem Stegreif vorgetragen.

Die Residenz Ni Soles, Kuan Fatu, bildet das Zentrum des Territoriums der Nai Lamu, das in Sub-Territorien untergliedert ist, von denen jedes die für die politische Organisation der Atoin Meto charakteristische 4+1-Struktur aufweist: Kualin, Kusi, Kakak, Basmuti (4) sowie Kuan Fatu (+1). Intern besitzt jedes dieser Regionen die gleiche 4+1-Struktur, vier Namen-Gruppe umgeben eine zentrale Gruppe mit der größten rituellen und politischen Macht. Bestimmungen der *kanaf*-spezifischen Adat (der traditionellen Rechts- und Ethiknormen) regulieren ein weit verzweigtes Netzwerk von Heiratsallianzen zwischen den sozialen Gruppen der Regionen, die durch die Wanderung von ein- und ausheiratenden Frauen als Brautgeber (*mone*; superior) und Brautnehmer (*feto*; inferior) intern und extern miteinander kooperieren.

Einen großen Teil der folgenden Verse bildet der Dichter-Sprecher durch die Kombination von Vierer-Bündeln von Orts- und Eigennamen, die sich gegenseitig repräsentieren. Die im Zusammenhang mit den Eigennamen (*kanaf*-Namen) hergezählten Ortsnamen sind Ursprungs- oder Ritualorte mit einer bestimmten historischen Bedeutung oder einem eigenartigen numinosen Atmosphäre (*le`u*), in den ethnographischen Quellen sogenannte „heilige Orte“.

In jedem Weiler bilden kooperative, patrilinear verwandte Haushalte (*ume*) den Fokus der ökonomischen, sozialen und rituellen Aktivitäten. Sind diese Aktivitäten übergeordneter Natur, so sind der Klan beziehungsweise die Namen-Gruppe die durchführende Gemeinschaft. Jeder Atoin Meto ist Mitglied einer dieser patrilinearen und exogamen Namen-Gruppen, die sich auf ein definiertes Territorium (*pah ma nifu*, Land und See) bezieht, das aus einer Vielzahl von benannten Orten besteht. Die Geschichte dieser Orte reicht bis in den unmittelbaren Alltag der Atoin Meto hinein; er erinnert sie an längst vergangene Ereignisse, die den Namen-Gruppen Bestand und Identität verleihen (zitiert nach: Herbert W. Jardner, Die Kuan Fatu-Chronik; zur Kultur der Atoin Meto vgl. auch die Beschreibungen von Middelkoop, 1949; 1960; 1963; Cunningham, 1962; Schulte Nordholt, 1971:1-156; McWilliam, A.:1989). Diese Überlieferung zu bewahren, zu tradieren und in den Ritualen zu thematisieren, und so die ethnische Identität segmentierter sozialer und politischer Gruppen der Atoin Meto zu sichern und zu stabilisieren, darin liegt die prominente Funktion der Dichtungen der Kuan Fatu-Chronik.

## Die *Tonis*-Dichtung [2]

1

**Neon apinat neon aklahat [3] - matua kaum, mausi kaut, maena kaum [maama kau] [4]**

BI: Langit penyinar matahari penghangus - (saya) bertuan (saya) beraja (saya) beribu dan (saya) [berayah]

D: Himmel, du Strahlender, Sonne, du Versengende - mein Herr, mein Herrscher, meine Mutter [mein Vater]

2

**Atekum ma tolam [5] bi Nai Let [6] usnam mat tnanat mapepa` masanu` malikam [mamata]**

BI: Kita bertemu dan bersama-sama di Nai Let pusatnya dan tengahnya berawal berakhir berkontinuitas [berlama]

D: Wir sind zusammengetroffen und (sitzen) zusammen in Nai Lete, haben (einen) Nabel und haben (ein) Zentrum, besitzen (einen) Anfang und besitzen (ein) Ende, haben Kontinuität {[und) haben Dauer}

3

**Ai` mapepa` kunum masanu` kunut malika mamata maa`anan [manaon]**

BI: Atau berawal kita dan berakhir kita dan berkontinuitas kita dan bermata kita dan berkata [berjalan]

D: Oder wir haben (einen) Anfang und haben (ein) Ende, wir besitzen Kontinuität (und) besitzen Dauer, haben Worte (und) [haben (einen) Weg]

4

**Maut het maka nonim maka bata [7] henaiti nekam neno nahinem tem neno [8]**

BI: Biarlah supaya kita mengajari (saling mengajari) mengajari menjanjikan supaya hatimu tahu dan perutmu [mengerti]

D: Mögen wir uns gegenseitig belehren und uns gegenseitig versprechen, damit dein Herz versteht und dein (es) Bauch [(es) begreift]

5

**Nok neu afi neno ahuntam fai [ahunut]**

BI: Mengenai dulu hari terdahulu malam [terdahulu]

D: Wegen der vergangenen Tage (und) der Nächte, [der verstrichenen]

6

**Hit tuak hit usik hit enkam [hit amak]**

BI: Tuan kita raja kita ibu kita dan [bapak kita]

D: Unser Herr, unser Herrscher, unsere Mutter und [unser Vater]

7

**Neu Ni Koli, Ni Toli, Ni Amu, Ni Nope, Ni Nuban, Ni Toi [9] bi Klabnam Tain Lasit Maunum [Nik-Nik]**

BI: Mengenai Ni Koli, Ni Toli, Ni Amu, Ni Nope, Ni Nuban, Ni Toi di Klaban dan Tain Lasi dan juga di Maunu dan [Niki-Niki]

D: Nämlich Ni Koli, Ni Toli, Ni Amu, Ni Nope, Ni Nuban, Ni Toi in Klaban und Tain Lasi und auch in Maunu und [Niki-Niki]

8

**On niuf ainaf Banam tais [10] ainaf [Banam]**

BI: Seperti tanah air ibu Banam tanah air ibu [Banam]

D: (Die) wie (die) Mutter des Sees Banam (sind), (die) wie (die) Mutter des Meers [Banam (sind)]

9

**Nunu pupuf Banam lete pupuf [Banam] [11]**BI: Seperti puncak beringin Banam puncak *lete* [Banam]D: Wie (die) Waringinspitze Banam, (die) *lete*-Spitze [Banam]

10

**Nahakeb keso ha sinim luli ha [sinim] [12]**

BI: Mendirikan jantan keempat mereka tanduk keempat [mereka]

D: Ernannten (für sich) ihre vier Stiere (und für sich die) vier Hörner [(die) ihren]

11

**Es Ni Sole, [13] Ni Nome, Ni Nabuasa`, Ni Teflopo [14] bi Nenu Banamat tan bi Bunuam [Bi Ten] [15]**

BI: Yaitu Sole, Nabuasa`, Nome, Teflopo di Nenu Banam juga di Bunuam [Bi Ten]

D: Nämlich Ni Sole, Ni Nome, Ni Nabuasa`, Ni Teflopo in Nenu, Banam und auch in Bunu und [Bi Teno]

12

**Natika tua kenum uis kenut on nasaba tua kenum [uis kenu]**

BI: Mempertahankan tuan mereka raja mereka seperti naik tuan mereka [raja mereka ]

D: Die (das Land) für ihren Herrn, ihren Herrscher ausweiten, die (es) vergrößern für ihren Herrn und für [ihren Herrscher]

13

**Ni Sole unu ma nae bi Nenu Banamat tan bi Bunuam [Bi Ten]**

BI: Sole terdahulu dan sulung di Nenu Banam juga di Bunu [Bi Ten]

D: Ni Sole kam zuerst und (er) ist der Älteste in Nenu, Banam und in Bunu (und) [Bi Teno]

14

**Maena kunum maama kunut ma oli kunum ma muni [16] kunut makela kunum [masbeta kun] [17]**

BI: Dia beribu dia berbak dia beradik dia punya terkemudian dan punya kaki dan [punya lengan]

D: Er bekam eine eigene Mutter und einen eigenen Vater bekam er und erhielt einen jüngeren Bruder, einen eigenen kleineren Bruder, ein kräftiges Bein und einen [eigenen kräftigen Arm]

15

**Bi Pah Lamum Nai [Lamu]**

BI: Di daerah Lamu dan Nai [Lamu]

D: Im Land des Waldes, (bei den) Herren [des Waldes]

16

**Neon apinat neon [aklahat]**

BI: Langit penyinar matahari [penghangus]

D: Himmel, du Strahlender, Sonne, [du Versengende]

17

**Bi Maemletet, Kua Mukem Bi Taekat - matua kunum mausi kunut maena kunum [maama kun]**

BI: Di Maemletet Kua Muke Bi Taek - bertuan berraja beribu [berbapak]

D: In Mae und Nai Leta, in Kua Muke und Bi Taek - mein Herr und mein Herrscher und auch meine Mutter und [mein Vater]

18

**Es Ton, Finit, Baibsam [Sapai]**

BI: Yaitu Ton Finit BABis dan [Sapai]

D: Nämlich Ton, Finit, Babis und [Sapai]

19

**Bi Kelem ma Banabsat Nifu Loim Hau Mahatsat [18] matuaam mausit maenam [maama]**

BI: Di Kele dan Banabas Nifu Loi dan Hau Mahatas bertuan beraja beribu [berbapak]

D: In Kele und Banabas und auch (in) Nifu Loi und Hau Mahatas besitzen (sie einen) Herrn und besitzen (sie einen) Herrscher, besitzen (sie eine) Mutter und [besitzen (sie einen) Vater]

20

**Es Oe Feto Taemisa Malekam [Lak Fanu] [19]**

BI: Yaitu Oe Feto Taemisa Malekam dan [Lak Fanu]

D: Nämlich Oe Feto und Taemisa, Maleka und [Lak Fanu]

21

**Ton Finit Baibsam [Sapai]**

BI: Ton Finit Babis dan [Sapai]

D: Ton, Finit, Babis und [Sapai]

22

**I Sumnam Niuf Usiat Liulaiam Oe Bikut [20] - matua mausiat maenam [maama]**

BI: Di Sumnam Niuf Usiat Liulai dan Oe Biuk - bertuan beraja dan juga beribu dan [berbapak]

D: In Suman und (in) Nifu Usi und (in) Liulai und Oe BiukK - besitzt (man einen) Herr, besitzen (sie einen) Herrscher und besitzen (sie) auch (eine) Mutter und [besitzen (sie einen) Vater]

23

**Es Ton Finit Babis Sapai - neon apinat neon [aklahat]**

BI: Yaitu Ton Finit Babis Sapai - langit penyinar matahari [penghangus]

D: Nämlich Ton, Finit, Babis, Sapai - Himmel, du Strahlender, Sonne, [du Versengende]

24

**Bi Sumnam Niuf Usiat Liulaiam Oe [Oe Biuk]**

BI: Suman dan Nifu Usi dan juga Liulai dan [Oe Biuk]

D: In Suman und Nifu Usi und auch in Liulai und [Oe Biuk]

25

**Neon apinat neon [aklahat]**

BI: Langit penyinar matahari [penghangus]

D: Himmel, du Strahlender, Sonne, [du Versengende]

26

**Ai` bi Fefam Noe Baunat [21] Benam Ulmonet Lulfam, Batunat - matua mausit maenam [maama]**

BI: Atau di Fefa dan Noe Banu dan juga di Bena dan UI Mone und (in) Luluf und Batnunu bertuan beraja dan juga beribu dan [berbapak]

D: Oder in Fefa und Noe Banu und auch (in) Bena und UI Mone und auch (in) Luluf und (in) Batnunu - besitzen (sie einen) Herrn, besitzen (sie einen) Herrscher und besitzen (sie) auch (eine) Mutter und [besitzen (sie einen) Vater]

27

**Es Ton, Finit, Baibsam [Sapai]**

BI: Yaitu Ton Finit Babis dan [Sapai]

D: Nämlich Ton, Finit, Babis und [Sapai]

28

**Neon apinat neon [aklahat]**

BI: langit penyinar matahari [penghangus]

D: Himmel, du Strahlender, Sonne, [du Versengende]

29

**Ai` anbi Nekem Kualinat Kualinam Kua Tae`at - matuaam mausit maenam [maama]**

BI: Atau di Neke dan Kualin dan juga di Kualin dan Kua Tae` - bertuan dan beraja dan juga beribu dan [berbapak]

D: Oder in Neke und Kualin und auch (in) Kualin und Kua Tae` - besitzen (sie einen) Herrn, besitzen (sie einen) Herrscher und besitzen (sie) auch (eine) Mutter und [besitzen (sie einen) Vater]

30

**Es Ni Tkofa Ni Leosae [22] Ni Tbet Ni Patnai bi Nekem Kualinat Kualinam [Kua Tae` ]**

BI: Yaitu Ni Tkofa Ni LeoSae Ni Tbet Ni Patnai di Neke dan Kualin dan juga di Kualin dan [Kua Tae` ]

D: Nämlich Ni Tkofa, Ni Leosae, Ni Tbet, Ni Patnai in Neke und Kualin und auch (in) Kualin und [Kua Tae` ]

31

**Ai` Seo Olam [23] Kmi`o Noenleni bi Kiki Mnanum Kitnam Mat Molo bi Nekem Kualinat Kualinam [Kua Tae` ]**

BI: Atau Seo Ola Kmi`o Neonleni di Kiki Mnanu dan Kitan dan Mat Molo di Neke dan Kualin dan juga Kualin dan [Kua Tae` ]

D: Oder Seo, Ola und Kmi`o, Neonleni in Kiki Mnanu und Kitan und Mat Molo in Neke und Kualin, und auch (in) Kualin und [Kua Tae` ]

32

**Ai` Kiki Mnanu Kiu Ni Fatum Linah [Ni Fatu] [24]**

BI: Atau Kiki Mnanu Kiu Ni Fatu dan Linah [Ni Fatu]

D: Oder Kiki Mnanu, Kiu Ni Fatu und Linah [Ni Fatu]

33

**Neon apinat neon [aklahat]**

BI: Langit penyinar matahari [penghangus]

D: Himmel, du Strahlender, Sonne, [du Versengende]

34

**Ai` anbi e`an [25] in balan ma bi ekut [in balan] [26]**

BI: Atau di tempat pesta dan pertemuan [tempatnya]

D: Oder am Ort des Ritual und der Zusammenkunft [Ort]

35

**Bi mnes in balan ma bi tobe [in balan]**

BI: Di tempat beras dan tudung [tempatnya]

D: Am Ort des Reis und der Reisbedeckung [Ort]

36

**Bi sonbiko in balan man bi ba`u [in balan] [27]**

BI: Di tempat burung Sonbiko dan kelelawar [tempatnya]

D: Am Ort des Sonbiko und der kleinen Fledermaus [Ort]

37

**Esan bi Kitnam Mat Molot Tua Fenum Faut [Tobe] [28]**

BI: Sehingga di Kitan dan Mat Molo dan juga Kua Fenu dan Fatu [Tobe]

D: Sodass (auch) in Kitan und (in) Mat Molo und auch (in) Tua Fenu und Fatu [Tobe]

38

**Ai` anbi Ni Tkofa Ni Leosae Ni Tbetam [Ni Patnai]**

BI: Atau di Ni Tkofa Ni Leosae, Ni Tbet dan [Ni Patnai]

D: Oder bei Ni Tkofa, Ni Leosas, Ni Tbet und [Ni Patnai]

39

**Esan bi Katiam Hau Metat Kokoam [Tua Fanu] [29]**

BI: Sehingga di Kati dan Hau Meto dan juga di Koko dan [Tua Fanu]

D: Sodass (auch) in Kati und Hau Meto und auch (in) Koko und [Tua Fanu]

40

**Neon apinat neon [aklahat]**

BI: langit penyinar matahari [penghangus]

D: Himmel, du Strahlender, Sonne, [du Versengende]

41

**Ni Besi Ni Kbau Luabenu Taluam [30] bi Kokle`o Fatu Kibu Tosi Tuapakas - es i neon apinat neon [aklahat]**

BI: Ni Besi Ni Kbau Luabenu Talua dan di Kokle`o Fatu Kibu Tosi Tuapakas - di sini langit penyinar matahari [penghangus]

D: (So wie) Ni Besi, Ni Kbau, Luabenu, Talua in Kokle`o Fatu Kibu Tosi Tuapakas - (sie) sind hier Himmel, du Strahlender, Sonne, [du Versengende]

42

**He nekam neno nahinem tem neno [nahin]**

BI: Supaya hatimu tahu dan perutmu [mengerti]

D: Damit dein Herz (es) versteht und dein Bauch [(es) begreift]

43

**Ai` anbi pen ta`u in balnam oni [in balan] [31]**

BI: Atau di tempat batang jagung dan lebah [tempatnya]

D: Oder am Ort des Maisstengels und der Biene [Ort]

44

**Ai` anbi sene in balan ma ue [in balan]**

BI: Atau di tempat gong dan rotan [tempatnya]

D: Oder am Ort des Gongs und des Rotans [Ort]

45

**Es Hautias Mnasi [32] on Meo Kliko bi ona sene in balan man bi ue [in balan]**

BI: Yaitu Hautias berpengalaman sebagai Meo Bungsu di seperti tempat gong dan di rotan [tempatnya]

D: Nämlich der erfahrene Hautias (ist) wie der jüngere Krieger-Kopfjäger am Ort des Gongs und des Rotans [Ort]

46

**Bi oni in balan ma bi penta`u [in balan]**

BI: Di tempat lebah dan batang jagung [tempatnya]

D: Am Ort der Biene und des Maisstengels [Ort]

47

**Bi el in balan ma bi ekut [in balan]**

BI: Di tempat pesta dan pertemuan [tempatnya]

D: Am Ort der Feste und der Versammlungen [Ort]

48

**He nekam neno nahinem tem neno [nahin]**

BI: Supaya hatimu tahu dan perutmu [mengerti]

D: Damit dein Herz (es) versteht und dein Bauch [(es) begreift]

49

**Maut het nani teni mat oina [teni] [33]**

BI: Biar supaya pindah lagi dan menyalin [terus]

D: So fahre ich (damit) fort (zu erzählen) und berichte [(es) weiter]

50

**Neon apinat neon [aklahat]**

BI: langit penyinar matahari [penghangus]

D: Himmel, du Strahlender, Sonne, [du Versengende]

»»» wird fortgesetzt «««

**Anmerkungen**

**[1]** Die *Tonis*-Dichtung über die politische Struktur der beiden alliierten Territorien Kuan Fatu und Noe Muke wurde am 12. Februar 1992 von J.Ch. Sapay in dem Weiler Nai Lete, in Kuan Fatu (Südamanuban, Westtimor, Ostindonesien) aus dem Stegreif vorgetragen.

Die Übersetzung der *Tonis*-Dichtung gibt in der ersten Zeile den gesprochenen, mündlichen Text des Dichter-Sprechers wieder; die deutsche Übersetzung ist die freie, nicht unbedingt wortwörtliche Übersetzung der mündlichen Rede. In der ursprünglichen Verszeile enthält die **(runde Klammer)** am Versanfang die letzte Phrase des vorausgegangen Verses, die der Dichter-Sprecher in der Regel wiederholt. Die Worte in **(runden Klammern)** im deutschen Vers dienen als Übersetzungshilfe der besseren Lesbarkeit der deutschen Verszeile, die Worte in **[eckigen Klammern]**, in beiden Verszeilen, werden nicht vom Dichter-Sprecher gesprochen, sondern sind die versschließende Phrase des den Dichter-Sprecher begleitenden Chores. Für die in den *Tonis*-Dichtungen und umgangssprachlichen Erzählungen zitierte Literatur vgl. Bibliographie Kuan Fatu.

**[2]** Die Verszeilen der *Tonis*-Dichtung über die Struktur der beiden Territorien Kuan Fatu und Noe Muke sind folgendermaßen angeordnet:

- a) Zeile 1: Uab Meto-Vers - geschrieben wie von den Dichter-Sprechern aus dem Stegreif gesprochen (komponiert);
- b) Zeile 2: Bahasa Indonesia (BI) - die unkorrigierte, von Misstro Boimau` angefertigte Transkription vom Tonband;
- c) Zeile 3: Deutsch (D) - die Übersetzung ins Deutsche habe ich selbst vorgenommen. Alle Etymologien und Exegesen der *Tonis*-Texte entstanden in Kooperation mit J.Ch. Sapay, Ch.Z. Babys und Y. Nahak, und beziehen sich auf Interviews mit ich zwischen dem 25.März und am 4.April 1992 durchgeführt habe.

**[3]** Für die formelhafte Wendung *neon apinat neon aklahat* vgl. die Anmerkungen zum Nope-Abi-Krieg.

**[4]** Die beiden parallelen Wortpaare *matua mauusi* und *maena maama* werden in den *Tonis*-Dichtungen der Atoin Meto als respektvoll-verehrende Anrede für Personen verwendet, deren verwandtschaftliche oder sozio-politische Position, deren Status in der Gemeinschaft oder deren Prestige höher ist als das des Sprechenden. Dabei bilden die verwandtschaftliche und sozio-politische Hierarchie symmetrische Referenzsysteme die einander ergänzen und entsprechen. Allein dem Kontext ist zu entnehmen, welcher Bezugsrahmen momentan gültig ist. In Zeile 1 spricht der Dichter-Sprecher den *Usi Banam* (den Herrscher Banams, dem modernen Amanuban) mit der üblichen Phrase *neon apinat neon aklahat* an. Schon zu Beginn ist mit dieser Anrede der Adressat der nun folgenden *Tonis*-Rede genannt, und seine jedes menschliche Maß überschreitende gesellschaftliche Position und Machtfülle verdeutlicht. Der Dichter-Sprecher erweitert seine Anrede aber sogleich um das Bekenntnis seiner eigenen sozialen Stellung, welche die beiden Wortpaare *matua mauusi* und *maena maama* als die Abhängigkeit von Kindern ihren Eltern gegenüber markieren. Der Herr und der Herrscher Banams ist gleichzeitig 'Mutter-Vater' für seine Kinder, das Volk. Die sich hier äußernde feudale Ideologie machte die Bevölkerung Amanubans einst zu unmündigen und schutzbedürftigen Kindern, zum Besitz der herrschenden Klasse, die sie für diesen (insbesondere militärischen) Schutz mit ihrer landwirtschaftlichen Produktion entschädigen musste.

Zwei weitere Metaphern der formellen Rede (*tonis*) drücken diese Beziehung zwischen Herrscher (*usi, usif*) und Bevölkerung (*to`, to` anah*) ebenfalls sehr anschaulich aus. Personen mit hoher persönlicher oder politischer Autorität werden in der formellen Sprache als *teun kete naek / tem nina naek* (d.h.: großer Palmbattschirm / große Adlerschwinge) angesprochen. Eine parallele Bezeichnung lautet: *maun ena naek / tem nina naek* (große Mutterhenne / große Adlerschwinge). Beide Metaphern bringen die Schutzfunktion, die Verantwortlichkeit der politischen Machthaber für ihre Schutzbefohlenen, die schwache (militärisch nicht organisierte) Bevölkerung zum Ausdruck, die ein Vater für seine Kinder oder ein Herrscher für sein Volk wahrnehmen muss. Die Kinder, das heißt die Bevölkerung, heißen auf metaphorische Weise *manu / kolo* (Huhn / Vogel). Das Bild der Henne, unter deren Flügel sich die Kücken angesichts des kreisenden Adlers flüchten, ist der metaphorische Höhepunkt einer von Hierarchie und Vorrang bestimmten sozio-politischen Ideologie. Obwohl eine solche Ideologie leicht zu missbrauchen ist, und obwohl sie sich in den meisten Fällen wenig dazu eignet, eine Bevölkerung vor Willkür und Übergriffen zu schützen, ist die Verantwortlichkeit, die dem Starken gegenüber dem Schwachen zugewiesen wird, in Amanuban mehr als eine bloße Metapher: sie ist eine der grundlegenden gesellschaftlichen Normen, die ein Recht und eine Pflicht beinhaltet. Der Familiarismus, der ihr zugrunde liegt, bewirkt auf staatliches Niveau projiziert, Solidarität und Konsens zwischen eigentlich antagonistischen sozialen Schichten. Die bis in die Terminologie fortgesetzte Gleichsetzung von Familie und Staat ist gleichzeitig ein ideales Instrument diesen Antagonismus zu verschleiern. Es sind aber nicht allein die Atoin Meto in Amanuban, die diese Norm beachten. Vergleichbare sozio-politische Merkmale charakterisieren die meisten sogenannten alt-indonesischen Kulturen bis hinein in den modernen indonesischen Nationalstaat, der für diese Ideologie den Begriff des *Bapakismus*' geprägt hat (vgl. Mochtar Lubis, *Manusia Indonesia*).

**[5]** (*Hit*) *atekum ma tolam*, (wir) treffen zusammen und versammeln uns, ist eine formelhafte Wendung des rituellen *Tonis*-Registers, die immer dann angewendet wird, wenn die Gemeinschaft der am Ritual beteiligten Gruppen angesprochen werden soll. *Matola*, einen *tola* besitzen, nimmt als Verb die Aussage des zweiten Versteils (mit den beiden parallel verwendeten Substantiven *usan* und *tnanan*) voraus. Für die wichtigen Opfer der Gemeinschaft gibt es einen dreigeteilten Opferpfahl (*tola*) außerhalb des Hauses, der insbesondere *uis neno* (der personifizierte Himmel) und *uis pah* (die personifizierte Erde) gewidmet ist. Gleichzeitig werden aber auch die Ahnen (*be`i-na`i*, Großmutter-Großvater) in die Opferhandlung miteinbezogen. Der Terminus *Tola* bezeichnet einen der zentralen Begriffe der religiösen Überzeugungen der Atoin Meto, der in diesem Vers mit der parallelen Metaphorik von *usan* (Nabel, Omphalos, Ursprungsort) und *tnanan* (Zentrum) weiter verstärkt wird. miteinbezieht.

**[6]** *Nai Let* oder *Nai Lete* ist das rituelle Zentrum Dorfes Kuan Fatu in Südamanuban; ein benachbarter kleiner Nebenfluss des Noe Muke, der durch Kuan Fatu fließt, und der die Wasserversorgung des Dorfes ganzjährig sichert, trägt den gleichen Namen. *Oe Let* ist ein anderer, geläufiger Name für diesen, vor allem in der Trockenzeit lebenswichtigen

Fluß, Die respektvolle Anrede *nai* ehrt den so angesprochen, und ist besonders hinsichtlich der Atoin Meto-Aristokratie, für Personen mit höherem sozialen Status und Prestige als der Sprechende, üblich. *Lete* ist ein großer Baum mit einer weitausladenden, schattenspendenden Krone; *oe*, Wasser, Wasserstelle. *Nai Lete* eignet sich schon allein durch naturräumliche Kriterien - Baum und Wasser, Quelle etc. - für den charakteristischen "heiligen" Ort in der Weltanschauung der Atoin Meto. Traditionell, historisch und sozio-politisch stellt *Nai Lete* den räumlichen, religiösen und gesellschaftlichen Mittelpunkt einer Allianz von vier Namensgruppen (*kanaf*) dar, die durch die Namen *Ton*, *Finit*, *Babis* und *Sapai* beziehungsweise durch die vier Ortsnamen *Mae*, *Nai Lete*, *Kua Muke* und *Bi Taek* repräsentiert wird. Diese zentripetale Vorstellung eines alle kulturellen Gegebenheiten verbindenden, lokalisierten Zentrums drücken die beiden Termini *usan* (Nabel) und *tnanan* (Mittelpunkt) aus, die immer im einem Atemzug mit *Nai Lete* genannt werden. Nach der Auffassung von J.Ch. Sapay ist *Nai Lete* das "Zentrum des gesamten Territoriums" (des *Lamu*, einer Waldlandschaft offener Nutzwälder im südlichen Amanuban) anders formuliert: "die *Nai Lamu* (die Herren des Waldes) und *Nai Lete* sind identisch", unlösbar (genealogisch, personell und ethnisch) an dieses Territorium gebunden. Besonders interessant ist in diesem Zusammenhang, dass J.Ch. Sapay die gesamte herrschende Klasse *Kuan Fatus* als *Nai Lamu* bezeichnet. Die *Nai Lamu* haben ihr territoriales und sozio-politisches Gegenüber in den *Nai Humone`*, welche die sich nordöstlich des *Lamu* ausdehnende *Grassavanne* (*humone`*) besiedeln, eine Landschaft mit lockerem Bäumbestand (v.a. Zentral- und Ostamanuban). Im politischen Klassifikationssystem Amanubans repräsentieren *Lamu* und *Humone`* seit alter Zeit nicht nur verschiedene Biotope. Beide Begriffe bezeichnen verschiedene politische Einflussphären und verschiedene intra-ethnische Segmente innerhalb der Kultur der Atoin Meto. Während die *Humone`* sicherlich zum politischen Kernland der Atoin Meto gehört, ist der *Lamu* in historisch neuerer Zeit durch die Eroberungskriege von *Tubani Nope* dem Usiftum *Banam* zugefallen (vgl. die *Tonis*-Dichtung über den *Abi Loemnanu*-Krieg). Die Behauptung der Identität von *Nai Lamu* und *Nai Lete* weist auf die grundlegende Einheit von Mensch und Biotop hin, welche die Atoin Meto als unantastbar, unveräußerlich, ahnengegeben und als selbstverständlich voraussetzen. *Nai Lete* ist der Nabel (*usan*) des *Lamu*, ein gigantischer Omphalos, über den die gesamte Bevölkerung des *Lamu* mit dem Ort, welcher den *Lamu* repräsentiert, verbunden ist. Und *Nai Lete* ist auch das Mittelpunkt (*tnanan*) des *Lamu*, sowohl der politische, da dort einst der Palast (*sonaf*) der politischen Eite des *Lamu* war, als auch das territoriale, ein *Lamu en miniature*. Bei der Nennung des Ortes *Nai Lete* schwingen drei weitere Namen mit, die der ganz in der Nähe gelegenen Orte *Mae*, *Kua Muke* und *Bi Taek*, Orte von ebenso großer Wichtigkeit für das Territorium *Kuan Fatu*, da von hier aus die erste Besiedlung erfolgt sein soll. Von diesen vier Orten hat allerdings nur *Nai Lete* eine überregionale Bedeutung erhalten: dieser Ort wurde zum Symbol, nicht nur für die politische Macht im *Lamu*, sondern gleichzeitig für den territorialen *Lamu* selbst, als eine geopolitische Domäne intra-ethnischer Machtausübung.

Die überregionale Bedeutung von *Nai Lete* als Zentrum des *Lamu* liegt in der Funktion dieses Ortes als Versammlungsplatz. *Kuan Fatu* war einst der Wohnsitz des *Meo Nae Ni Sole Le`u*, der von hier aus den *Lamu* kontrollierte. *Nai Lete* gehört zu dem

Ortsnamenbündel Mae und Nai Lete, Kua Muke und Bi Taek, das den Meo Nae und die mit ihm unmittelbar alliierten Namen-Gruppen, Ton und Finit, Babis und Sapai, repräsentiert. Nai Lete ist einerseits erstes Siedlungsgebiet in Kuan Fatu und andererseits das Zentrum der Residenz des Meo Nae. Effektive Kontrolle in einem gebirgigen Gebiet wie Südamanuban ist letztendlich nur über die Dezentralisierung politischer Macht zu garantieren und so sind im Verlauf der Zeit die Subterritorien des Lamu Kualin, Kusi, Kakan und später Basmuti entstanden. Ni Sole Le`u unterhielt aufgrund gezielter Heirats- und Territorialpolitik Allianzbeziehungen zu den herrschenden Schichten in diesen Territorien, die ihrerseits die rituelle und politische Hegemonie des Meo Nae anerkannten. Das territoriale und politische Gesamteinflussgebiet dieser fünf Territorien ist der Lamu und die Aristokratie dieses Gebietes sind die oben erwähnten Nai Lamu. In bezug auf Angelegenheiten des Lamu von höchster Priorität berief der Meo Nae in Kuan Fatu die Nai Lamu in Nai Lete zusammen, um gemeinsam Problemlösungen zu entwickeln und Entscheidungen zu treffen. So gesehen ist Nai Lete Ort politischer Versammlung und Entscheidungsfindung sowie oberster Gerichtshof. Der riesige *Lopo* (zentraler Getreidespeicher und Versammlungsplatz), der einst auf diesem Platz stand, ist inzwischen verfallen und abgetragen. Die vier Pfeiler sowie die hölzernen Bodenplatten des Speichers werden aber weiter aufgehoben, damit sie in naher Zukunft in den Neubau des *Lopo* integriert werden können. Die indonesische Gemeinde-Verwaltung hat auf diesem Platz drei moderne *Lopo*-Bauten errichten lassen, die ebenfalls wie ihr Vorgänger Versammlungsort von kirchlichen und staatlichen Versammlungen und Veranstaltungen sind.

**[7]** *Noni* ist eine Ableitung von *nanoina*, lernen, unterweisen; *bata* bezeichnet einen Eid, mit dem etwas bestätigt oder versprochen wird. *Lasi bata* bezeichnet ein schwerwiegendes Problem, dessen Konsequenzen Generationen einbeziehen kann. Die Folgen dieses Problems, das möglicherweise mit einem Betrug bei Tauschtransaktionen während der Heirat etc. verbunden ist, sind ein Eid oder ein Fluch, den die geschädigte Gruppe oder Person über die schuldige verhängt. Eine weitaus schwerwiegendere Verfluchung nennt man *lasi beba* (*beba*, die dornige Blattrippe der Gewangpalme). Übertritt der Betroffene die mittels Fluch, oder Eid festgelegten Vorschriften, so glaubt man, dass dies zu seinem Tod führen werde. Das Bild der dornigen Gewangblattrippe ist ein passender Vergleich: Wer über eine solche Blattrippe springt, riskiert leicht eine Verletzung. Ein *lasi beba* ist noch am ehesten mit dem *fanu* genannten Schwur vergleichbar. Während die Anwendung und die Konsequenzen eines *lasi beba* sich auf Individuum, Lineage (*ume*) oder Namen-Gruppe (*kanaf*) bezieht, ist der *fanu* eine Angelegenheit staatspolitischer Bedeutung, er besitzt Gültigkeit für große Gebiete sowie der in diesen lebenden Menschen.

**[8]** *Nekan* und *tain(an)* (bzw. synonym *tem*) bezeichnen innere Organe, leiblich spürbare Regungen und psychische Qualitäten, die als irgendwie mit diesen Organen verbunden gedacht sind, denn diese Regungen sind im Bereich des leiblichen Orts eines Organs spürbar, lassen sich dort physisch lokalisieren. Im allgemeinen sind an diese Regungen Fähigkeiten wie Gefühl, Verstand, Wille, Wunsch etc. gebunden.

*Nekan* ist ein äußerst vielschichtiger Begriff, der nur ganz oberflächlich in der Bedeutung Herz wiedergegeben werden kann. Viel eher trifft Brust (Brustraum) die hier gemeinte Bedeutung, die leibliche Region also, der von den Rippen eingefasst wird. Für den Atoin Meto ist *nekan* der Sitz des Verstandes, des Denkens und der Vernunft. Ebenfalls Wille und Entschlusskraft finden hier ihren leiblichen Ort. Im Gegensatz zu *nekan* ist *Tain(an)* der Bauch, der Unterleib, der an den rippengeschützten Brustkorb angrenzt. Mit den Begriffen *tain(an)* oder *taif* werden eigentlich weniger einzelne Organe bezeichnet wie Magen, Darm etc. oder etwa von einander abgegrenzt. Gemeint ist eher der gesamte Verdauungstrakt, der den Körper schlauchförmig durchzieht und der im Rahmen der *nono*-Konzeption ein prominentes Symbol zur Verfügung stellt. *Tain(an)* bezeichnet den Inhalt des Bauchraumes und knüpft damit, wie *nekan*, an die dort spürbaren leiblichen Regungen an, mit denen die gesamte Palette denkbarer Gefühle ausgedrückt werden. Auch das Wünschen ist in diesem Bereich angesiedelt.

Das Bedeutungsspektrum von *nenno* ist in Anmerkung 3 erläutert worden und braucht hier nicht wiederholt zu werden. Die *nekan nenno tain nenno* drückt Gefühle, Einstellungen und Haltungen aus, für die im Deutschen die Adjektive fein und zart, feinfühlig oder sensibel, edel oder verfeinert stehen.

**[9]** Bei den Namen Ni Koli, Toli, Amu, Nope, Nuban und Toi in den *Tonis*-Texten der Kuan Fatu-Chronik handelt es sich um *akun*- (respektvolle Ehren-) Namen für die einige der mächtigsten und bedeutendsten Namen-Gruppen Zentralamanubans: Koli = Isu, Toli = Nakamnanu, Amu = der *Usif* in Noemuti, Nope = Nope, Nuban = Nuban bzw. Nubatonis und Toi = Sae und Ba`ok bzw. die Nope-Linien in Babuin, südliches Zentralamanuban (nach einer Information Mesakh Banamtuan, Penghulu Adat in Meu (Niki-Niki Un) am 24. - 26. Mai 1992).

**[10]** *Tais* ist die Metathesis von *tasi*, Meer. Siehe auch die Klangassoziation von *tasi*, Meer und *tais*, Sarung', die beide metaphorisch für ein schützendes Umhüllen stehen können.

**[11]** Die metaphorische Rede von *nunu pupuf banam* und *lete pupuf banam* bezieht sich auf die Funktion des Herrschers für seine Untergebenen. Der Waringinbaum und der Lete-Baum mit seiner großen schattenspendenden Krone dient hier als Symbol des Schutzes und der Geborgenheit, Funktionen des Herrschers in der Weltanschauung der Atoin Meto. Vgl. auch oben Anmerkung 4.

**[12]** Der Bedeutungsumfang des Adjektivs *keso* berührt zwei Aspekte:  
a) männlich (bei Tieren);  
b) mutig, kühn (Mann im Vergleich Stier).

Als paralleles Wortpaar in der formelhaften Rede verwendet man *luli*, neben dem auch üblichen *mone*, ebenfalls in der Bedeutung männlich (allerdings bei Menschen); *luli* ist ein alternatives Parallelwort für *keso*. Mit *luli* bezeichnen die Atoin Meto einen langen und dicken Bambusabschnitt (drei bis vier Segmente umfassend) der *petun*-Art, der als Wasserbehälter verwendet wurde. Diese Bambusbehälter wurden von Frauen dazu

verwendet, Wasser aus den entfernten Wasserstellen zu holen oder sie dienten als Wasserreservoir für den Mann. Befand sich früher das große bauchige Tongefäß (*nai oe*) aus dem die Frau ihr Trinkwasser schöpfte im Inneren des *ume kbubu*, gehörte zu jedem *lopo* der röhrenförmige *luli* des Mannes; die sexuelle Symbolik ist eindeutig. Im Kontext des rituellen Registers symbolisiert *luli*, der langen gestreckten Form wegen, das Gehörn von Stiere sowie das männliche Genital, deren beider Qualitäten raumgreifend-zustossend sind.

Die drei Begriffe *keso*, *mone* und *luli* sind synonym verwendbare Begriffe im rituellen *Tonis*-Register für den Mann, dessen männlichen Eigenschaften und die männliche Sphäre außerhalb der Wohnung, des Gehöftes. Aufgrund ihrer Beziehung zum Männlichen stellen diese Termini ideale Symbole der Männlichkeit, Kraft und Stärke dar, Qualitäten, die mit der Funktion des idealen Mannes korrespondieren. *Keso* nennt man auch den vor Kraft und Energie strotzenden Stier, Eber oder Hengst, mit dessen bewunderter Stärke sich der Atoin Meto-Mann gerne identifiziert. *Mone*, im Gegensatz zu *feto* (Frau; weiblich), bezeichnet den Mann oder das männliche Verhalten. *Mone* ist auch das Wort für den Ehegatten. Die beiden Adjektive *keso* und *mone* lassen sich aufgrund ihrer semantischen Dimension eindeutig als ein Symbol für den Mann im idealtypischen Sinn verwenden. Anders das Adjektiv *luli*, das eine solche Symbolisation erst hinsichtlich Gestalt und Funktion ermöglicht. *Keos ha moen ha* (die vier Stiere, die vier Männer) oder im Falle des vorliegenden Textes *keos ha luli ha* (die vier Stiere, die vier Hörner) lautet die übliche Phrase, mit der die sozio-politische, an ein bestimmtes Territorium gebundene 4+1-Allianz der Atoin Meto metaphorisch umschrieben wird.

Die Symbolik solcher Eigenschaften spielt in der politischen Organisation der Atoin Meto in Amanuban, da von Männern dominiert, eine wichtige Rolle. Politische Allianz und Kooperation wird nicht nur in den *Tonis*-Texten gerne in Begriffen der *keos ha moen ha*-Metaphorik ausgedrückt. *Keos ha moen ha*-Allianzen stellen die autochthone sozio-politische Struktur als politische Basisorganisation in Amanuban dar. Solche politische Einheiten sind ihrer Herkunft nach indisch (hinduistisch) geprägt und in vielen alt-indonesischen Kulturen verbreitet. Die moderne Bahasa Indonesia bezeichnet eine solche Einheit als *suku*. Diese Bezeichnung fokussiert auf eine Gruppe von Menschen als ein zusammengehöriges Ganzes, das durch verwandtschaftliche Beziehungen (der Affinität), durch ein gemeinsames Siedlungsgebiet, gemeinsam ausgeübte politische Macht und gemeinsame Rituale charakterisiert werden kann. Strukturell betrachtet ist die *keos ha moen ha* genannte sozio-politische Einheit (4+1), die von Schulte Nordholt (1971) auch in Insana (Nordzentraltimor) beobachtet werden konnte, und die McWilliam (1989) für Amanuban widerlegen wollte, in den allen semi-feudalen Gemeinschaften Amanubans vertreten. Funktionell betrachtet besteht eine solche 4+1-Struktur aus dem *ana`amnes*, mehreren *meos* sowie dem *usi*, *usif* im Zentrum der Struktur. Die peripher gedachten *keos ha moen ha*-Namen-Gruppen sind die *atoin amaf* (Frauengeber) für den *usif* im Zentrum. Sie organisieren und verwalten nicht nur die Zirkulation heiratsfähiger Frauen, sondern gleichzeitig den Fluss der Nahrung von der Peripherie (*etu*, der Versorgung der Aristokratie vorbehaltenen Gärten) in den zentralen Palast (*sonaf*). Die matrimonial fundierte politische Struktur, da vielfältig miteinander affinal verwandt, stellt ein über

Generationen stabiles kooperierendes Bündnis dar. Die *keos ha moen ha* sind territorial gesehen eine autochthone Gruppe, wenn man so will, die von Cunningham (1966) beschriebenen *kua tuaf - pah tuaf* der jeweiligen Region. Der *usif* des Zentrum ist erst später, und zwar als Migrant und Usurpator, zu dieser Gruppe gestoßen, und konnte seine Macht allein durch den Aufbau und die Pflege von mannigfachen Heiratsverbindungen legitimieren und stabilisieren. Die Überlieferungen der Atoin Meto tradieren zwei Arten der Machtübernahme von außen kommender Migranten:

- a) ein vom Usif Banam in eine periphere Region Amanubans geschickter Repräsentant (vgl. die *Tonis*-Dichtung von Lobis Nope und dessen Krieg mit Boimau`), der dort als dessen verlängerter Arm politische Kontrolle ausüben sollte;
- b) die Ankunft einer mächtigen und einflußreichen Persönlichkeit, die sich sozio-politische Macht über ein Gebiet und dessen Bewohner aufgrund einer besonderen Fähigkeit oder Qualität (*nesi*; BL, *kelebian*) aneignen konnte. Diese politischen Einheiten bilden die herrschende Klasse in ihrer Region und innerhalb dieses Gebietes übten sie einst eine absolute politische Hegemonie aus. Nach innen autonom in ihrer politischen Machtfülle und Entscheidungsgewalt waren sie nach außen dem Hof Nopes, zuerst in Tunbesi und später in Niki-Niki, untertan, dem sie tributpflichtig waren.

Die *Tonis*-Dichtungen tradieren diese Allianzen durch vier Namen (den für diese Dichtungen charakteristischen Eigennamenbündeln), die mit vier Ortsnamen, den sogenannten Ortsnamenbündeln, korrespondieren. Die Eigennamenbündel der *keos ha moen ha* bzw. die zugehörigen Ortsnamenbündel repräsentieren sich gegenseitig; bei der Nennung der Eigennamen schwingen die Ortsnamen mit, ob genannt oder nicht, und vice versa. In diesen Eigennamen- und Ortsnamenbündeln, die entweder den ganzen *Tonis*-Vers bilden oder als ihn als ein Halbvers eröffnen oder beschließen, besteht der größte Unterschied zwischen den konkurrierenden *kanaf*-zentrischen Versionen, und nicht, wie ich an anderer Stelle erläutert habe, in den Inhalten der Dichtung.

**[13]** Ni Sole Le`u ist der Titel des politischen Oberhauptes der vor-indonesischen Gemeinschaft von Kuan Fatu, ein Titel welcher der Lineage der Namen-Gruppe zusteht, die als die älteste und daher vornehmste gilt. Ni Sole Le`u (*le`u* in der Bedeutung numinos, mit besonderem Charisma ausgestattet) ist auch der älteste und mächtigste der vier *Meo Banam*, die vier Krieger-Köpffäger Banams, in moderner Terminologie vier Generäle, die für Angriffs- und Verteidigungskriege zuständig sind und dazu nicht nur über die entsprechende militärische, sondern auch rituelle Kompetenz verfügen. Früher siedelte die Namen-Gruppe Sole im Gebiet des heutigen Ofu (südliches Zentralamanuban) und stand zu Abi (Jabi) in einem Vallenverhältnis, diente ihm als *meo*. Nachdem Nope den autochthonen Abi aus Amanuban verdrängt hatte wurde Sole, der inzwischen weiter nach Osten, mit Stammsitz in Bes Le`u (Silu, Ostamanuban), gezogen war zum Meo Banam berufen. Der Sole, der nach Bes Le`u zog, erhielt den Beinamen Sole Molo (*molo*, gelb; assoziiert mit Tod). Ein anderer Zweig der Namen-Gruppe Sole zog von Ofu aus westwärts und siedelte sich um den Kuan Fatu an. Diese Gruppe erhielt den Beinamen Sole Metan (*metan*, schwarz).

Später kam es zu einem Zerwürfnis von Sole in Bes Le`u und Usi Nope in Tunbesi, und die Namen-Gruppe Sole in Bes Le`u wurde Titel und Rang des Meo Banam wieder entzogen. Dieses Zerwürfnis basiert auf dreifachen Anmaßungen Soles gegenüber seinem Fürsten Nope:

- a) der Weigerung eine seiner Töchter als Konkubine des Usi Banam in den Nope-Palast (*sonaf*) nach Tunbesi zu bringen;
- b) der Verwendung von Namen, die für die herrschende Linie der Nope reserviert sind, nämlich des Vornames Baki (andere Nope-Namen sind: Kusa, Pae, Le`u) sowie c) der, ebenfalls illegalen Verwendung der Namensbildung Noepsale bzw. Soelnope, welche die Gleichheit von Nope (*usi*) und Sole (*meo*) beinhaltet.

**[14]** Ganz allgemein sprechen die Überlieferungen Westtimor von vier Meo Banam bzw. Meo Naek (*naek*, groß), die auch in der Kuan Fatu-Chronik vertreten sind. Erstmals berufen worden sein sollen die vier Meo Naek Banam von Usi Urbanu Nope, dem Vater von Usi Seo Nope. Der schon erwähnte Sole ist nur einer, und zwar der älteste, dieser Kriegsherren, die von Nope in ihre Ämter berufen wurden, die anderen sind Nome, Nabuasa` und Teflopo. Während Sole und Nome einst Gefolgsleute Abis (dessen Festung Falo in Neke nördliches Zentralamanuban) waren, unterstanden Nabuasa` und Teflopo dem zweiten autochthonen Herrscher, den Nope im Zuge eines Expansionskrieges von Tunbesi aus vertrieb, nämlich Tkesnai. Die in den Dichtungen Tkesnai repräsentierende Orte sind: Falo, Kua Feun, Sini, Neof Tasi, Mekon, Fain Tis, Ek Menu, Suakolen, Leko Sene und Tai Kalete; seine Hauptfestung stand in Saba (Niki-Niki). In Niki-Niki Un weiß man, dass Tkesnai von Urbanu Nope nicht direkt vertrieben, sondern permanentem Terror ausgesetzt wurde, dem er schließlich nachgab: In die untere Seite gebündelter, schwarzer Palmfasern der Arenpalme (*nao*) wurde ein Strunk rotes Zuckerrohr gesteckt. An die beiden Seiten des Bündels brachte man zusätzlich die in der Trockenzeit roten Blätter des Mangga-Baumes an. Auf Tragestangen befestigt trugen Nopes Bedienstete diese Konstruktionen durch Tkesnais Territorium, sodass die Bevölkerung glaubte, sie hätten es mit Kopftrophäen (*nakaf*) zu tun (die roten Pflanzenteile symbolisierten Blut und Fleischteile), und Tkesnai schließlich die Flucht ergriff, und nach Osten nach Putain (Südamanatun) und weiter nach Belu floh.

Die vier Meo Banam (Naek) der Tunbesi-Zeit sind in den Überlieferungen Zentralamanubans mit folgenden Ortschaften verbunden. Es handelt es sich bei diesen Personen nicht um geringere Krieger-Kopfjäger:

- a) Sole (Bes Le`u): Aki, Kua Nek, Tutun, Pai, Tol, Saef Neo, Putu und Taktun; keine *meo asu* (die gefährlichen, frei bzw. wild umherstreunenden Hunde, die jeden, der ihnen fremd ist, beißen; *asu*, Hund) in der Tunbesi-Phase der Geschichte Amanubans.
- b) Nome: Muna, Hane, Seki, Suana, Nunaf, Ul Monet, Munu, Bena, Luluf, Batnunu, Kiko, Ponain, Tesi, Tuapakas, Kok Neo, Fatu Kbuubu, Bok Neno und Tua Sena; die *meo asu* sind: Be`is, Nomleni, Tse, Banfatin, Tenmau und Manobe. Später verläßt Nome dieses Siedlungsgebiet um dem Ruf des Usi Banam (damals Soe Nope) nach Hoi zu folgen. Dort siedelt er in Hoi, Neno Tanua, Pasin und Hu Mone. Sole, und Nabuasa` erhielten jeweils einen Teil des ehemaligen Nome-Territoriums in

Südamanuban, das, nachdem Nome nach Hoi gegangen war, verlassen lag, d.h. ohne Schutz war.

- c) Nabuasa` : Sini, Neof Tasi, Mekon und Fain Tis; keine *meo asu* in der Tunbesi-Zeit.  
 d) Teflopo: Puna, Puah Bnao, Polen, Sen Pena, Balu, Laenam, Osu und Asuam; die *meo asu* waren Tefnai, Tasoin und Liubanu. Teflopos Aufgabe bestand darin, die Nordgrenze Amanubans gegen den Sonba`i in Molo sowie den Kaes Metan in Noemuti in Miomafu (*kase*, fremd; *metan*, schwarz; den schwarzen Fremden, Nachkommen der Portugiesen und deren einheimischen Frauen) zu sichern. Es soll Seo Nope gewesen sein, der Teflopo in dieses Amt eingesetzt hat.

In Amanuban soll es eine zweite Gruppierung von Krieger-Kopfjägern gegeben haben, die auf direkte Nachkommen des Usi Banam Nope zurückzuführen sind. Die Stammväter dieser Krieger-Kopfjäger waren Kinder Nopes, die dieser mit einer seiner Nebenfrauen zeugte, und das entsprechend dem Brauch an die Herkunftsfamilie der Frau zurückgegeben wurde. In unruhigen Grenzregionen erhielten diese Nope-Kinder Amt und Aufgaben eines *meo*. Diese Krieger-Kopfjäger waren insbesondere für die Sicherung der *eon neonsae* (die östliche Pforte) und der *eon neontes* (die westliche Pforte) genannten Pforten nach Amanuban zuständig. Jede dieser drei Pforten wurde durch drei dieser Nope-*meo* gesichert. Die eigentliche Ostpforte Amanubans (*eon neonsae*) lag in Teluk (nordöstliches) und zwar bei Oe Uis Neno; die eigentliche Westpforte (*eon neontes*) lag in Hane, und zwar bei Muna (Westamanuban). Die anschließend genannten Torwächter Banam scheinen mit ihren befestigten Siedlungen eine Art Ringsystem um diese Eingänge nach Amanuban gebildet zu haben. Die folgende Liste überliefert ihre Namen wie sie in Niki-Niki Un aufbewahrt werden:

- a) Tebi: *kanaf* Busi in Tol (heute Silu, nördliches Ostamanuban) - Osten;  
 b) Soke: *kanaf* Telnoni in Ofu (heute Ofu, südliches Zentralamanuban) - Westen;  
 c) Mamuit: *kanaf* Banamtuan in Meu (heute Niki-Niki Un, zentrales Zentralamanuban) - Osten;  
 d) Tila: *kanaf* Tuke in Hoi (heute Hoi, nördliches Zentralamanuban) - Westen;  
 e) Leon Banusu: *kanaf* Teluk in Mauleum (heute Mauleum, nördliches Ostamanuban) - Osten;  
 f) Konis Bukae: *kanaf* Fa`ot in Tetaf (heute Tetaf, östliches Westamanuban) - Westen;  
 Außer Leon Banusu stammen alle diese Krieger-Kopfjäger aus Nope-Allianzen mit Namen-Gruppen in Amanuban ab. Leon Banusu ist dagegen ein Sohn aus einer Ehe von Nope mit Baku Banusu bzw. AKkbau To` aus Insana.

Die gerade zitierten Informationen gehen auf Tipe Mesakh Banamtuan (Meu, Niki-Niki Un) zurück, der sich selbst als *meo*-Nachfolger des oben genannten Mamuit, Wächter an einer der östlichen Pforten nach Amanuban bezeichnet. Der erst Mamuit war ein Sohn den Kolo Nope mit Timo zeugte, einer Tochter Nomes, einer der vier Meo Naek von Banam in Hoi. Die sechs Nope-*meo* wurden erst berufen, nachdem die vier Meo Banam in ihr Amt eingesetzt waren.

Im Verhältnis zu Tuke (Tila) in Hoi ist Banamtuan (Mamuit) in Niki Niki Un der jüngere Bruder *olif* (Tuke ist *tataf*, der ältere Bruder). Die *atoin amaf* (die Frauengeber-Lineages) von Tuke in Hoi sind: Funan-Mia-Boik-Neonnisa, während diejenigen von Banamtuan in

Niki Niki Un Meta-Kuafeu-Tefu-Pu`ai sind. Nome, der einst Brautgeber für Tuke und für Banamtuan war, ist deren gemeinsamer *am uf* (Vater des Ursprungs - die Lineage von der die erste Frau einheiratete). Früher in Bena und später in Hoi übte Nome außerdem das Amt des *ana`amnes* für diese Lineages aus.

Die Namen der *meo* Tebi, Soke, Tila und Mamuit, vom Usi Banam verliehen, sollen sich auf charakteristische Persönlichkeitsmerkmale, Ereignisse oder von ihnen begangene Handlungen beziehen, die mit den ersten Amtsinhabern assoziiert werden. Die Namen Leon Banusu und Konis Bukae bilden eine nicht erläuterte Ausnahme. Selan, einer der *meo asu* (die Krieger-Kopfjäger niederen Rangs) von Fa'ot, bewachte zusammen mit seinem eigenen *meo asu* Ta`uho die Westpforte Banams. In den *Tonis*-Dichtungen werden beide durch das Ortsbündel Nule, Tenusmala, Loko, Oe Sena, Mela, Koto und Tua Faun repräsentiert.

**[15]** Das Ortsnamenbündel Nenu, Banam, Bunu und Bi Teno repräsentiert das Territorium, das die Namen-Gruppen Nuban und Tenis, Asbanu und Nubatonis einst beherrschten (Ostamanuban), und das der erste Herrscher der Nope-Dynastie in Tunbesi von Nuban übernahm.

**[16]** *Oli* und *muni* sind auswechselbare Begriffe für die nachgeborenen, jüngeren Brüder oder Schwestern, Termini für Verwandte, die nicht geschlechtsübergreifend verwendet werden können (d.h. der ältere Bruder kann die jüngere Schwester nicht als *oli* bezeichnen, sondern verwendet den Terminus *feto*).

Die Begriffe *kelan* und *sbetan* bezeichnen diejenigen Körperteile, die es dem Menschen überhaupt erst ermöglichen sich aktiv handelnd im Raum zu bewegen. *Kelan* ist der Oberschenkel und *sbetan* der Oberarm. In beiden Fällen liegt der Schwerpunkt der Bedeutung dieser beiden Bezeichnungen auf den Muskeln, die Arme und Beine bewegen: Symbole der Kraft und der Männlichkeit, Symbol des in Öffentlichkeit agierenden Mannes, dem Idealbild der Atoin Meto.

Die drei verwendeten Wortpaare *ena-ama*, *oli-muni* und *kelan-sbetan* besitzen die gleiche Funktion. Sie alle weisen auf das sozio-politische Netzwerk Ni Soles: seine Mutter - sein Vater ist der *Usi Banam*, der ihn beschirmt und beschützt; seine jüngeren Brüder sind seine ihm loyalen Gefolgsleute und als seine Arme - seine Beine bezeichnet man seine *meo*.

**[17]** Die zwei parallelen Wortpaare dieses *Tonis*-Verses *oli-muni* und *kelan-sbetan* bezeichnen die Ni Sole Le`u untergeordnete Bürokratie- und Krieger-Kopfjägerschicht, die in seinem Namen das als Lamu bezeichnete Territorium verwaltet und militärisch nach innen und außen sichert. *Oli-muni* ist eine verwandtschaftsterminologisch orientierte Bezeichnung sozialer Gruppierungen, die jüngeren klassifikatorischen Brüder, die männlichen Personen der ethnologischen Ego-Generation, die jünger sind als Ego selbst. Die Hierarchie der klassifikatorischen Geschwister einer Atoin Meto-Generation orientiert sich an Alter und Geschlecht, entweder zu Gunsten der Älteren oder der Männer. Der Verwandtschaftsterminus *oli* (yB), den der ältere Bruder für seinen jüngeren verwendet, und der Verwandtschaftsterminus *feto*, mit dem ein Bruder seine Schwester

anspricht, implizieren einerseits Gehorsamspflicht und Unterordnung der jüngeren Geschwister unter die älteren. Andererseits übernehmen die älteren Geschwister Verantwortung und Schutz für ihre jüngeren und schwächeren Geschwister. Auf die Ebene der politischen Beziehungen übertragen markiert die Verwendung familiären Termini Hierarchie, Vorrang und Autorität. Die *oli-muni* sind die Befehlsempfänger Ni Sole Le`us, die dessen Politik an der Peripherie des Territoriums realisieren, die dessen Entscheidungen in praktisches Handeln umsetzen und die als vermittelndes Element der Ausübung politischer Macht in Kuan Fatu agieren. Die Formulierung eines verwandtschaftlichen Verhältnisses dieser Funktionsträger mit dem Meo Nae Ni Sole Le`u umreißt ihre sozio-politische Position im politischen Netzwerk Kuan Fatus. Gleichzeitig ist ihre Loyalität und Solidarität durch diesen Familiarismus bestimmt. Als jüngere Brüder schulden sie dem Meo Nae Respekt und Gehorsam, sie sind politisch-militärisch von ihm abhängig und haben ihm seinen Schutz, den er ihnen garantiert, ökonomisch zu vergelten. Gleiches trifft auf die durch die Gliedmaßen-Metapher *kelan-sbetan* charakterisierte Kriegerkaste der *meo* zu. Die beiden Begriffe *kelan* und *sbetan* bezeichnen Bein und Arm bzw. die sich dort tätigen Muskeln. Die Sicherung der politischen Struktur Kuan Fatus ist die Aufgabe der Krieger-Kopfjäger ist, ein Sachverhalt, den die an ihrer Beweglichkeit orientierte Metapher ausgezeichnet ins Bild setzt. Der *meo* tritt in diesem Bild als der das mit kräftigem Arm schwingende Schwert des Meo Nae Ni Sole Le`u auf, der mit weit ausholendem Schritt das Territorium seines Herrn durchstreift, die Grenzen ausdehnt und durch seine Anwesenheit nach innen die Macht Soles sichert.

In dem parallelen Wortpaar *ena-ama* drückt sich dagegen die Beziehung aus die Ni Sole mit dem Usi Banam verbindet. Erneut dienen Termini der Verwandtschaft dazu, eine asymmetrische politische Beziehung zu stabilisieren. Wie der Meo Nae Sole für seine Untergebenen die nährend Mutter (*ena*) und der beschützende Vater (*ama*) ist, so übernimmt der Usif Banam Nope die Funktion von Eltern für den Moe Nae Sole wahr. Wie seinen leiblichen Eltern ist Sole dem Usi Banam Respekt, Gehorsam und Unterwerfung schuldig, was sich beinahe zwingend aus dem konventionellen Verhalten der Atoin Meto ihren Eltern (insbesondere F, M, MB, FZ) gegenüber ergibt.

**[18]** In südwestlicher Richtung von Kuan Fatu steigt das Land steil zu einem Berg mit Namen Kele an. Auf diesem Berg liegen die vier nah benachbarten Orte Kele, Banamas, Nifu Loim und Hau Mahatas. Diese vier Namen sind das erforderliche Ortsnamenbündel, das in den *Tonis*-Dichtungen die Landschaft Kele und die damit in der Erinnerung bewahrten historischen Personen, Namen-Gruppen und Ereignisse repräsentiert. Die Existenz dieser Orte ist historisch verbürgt, und es handelt sich um Orte, die an die erste Besiedlung dieser Landschaft erinnern, wassereiche Orte und Orte an denen einst magische und religiöse Handlungen durchgeführt worden sind. Es sind Orte, die beim Betreten bis heute numinose Gefühle des Respekts und der Ergriffenheit auslösen und auf die solche Gefühle projiziert werden. Die wohl bedeutendste historische Person oder Namen-Gruppe, die mit diesen vier Orten assoziiert ist heißt Ni Neno, dessen Herkunft in der *Tonis*-Dichtung *Lasi Ni Neno* (die Migration und Landnahme der Namen-Gruppe Neno nach Kuan Fatu und Kele).

Heute sind Kele und Kuan Fatu zwei eigenständige, großflächige Dörfer, Verwaltungsbezirke der modernen indonesischen Regierung. Früher bildeten Kuan Fatu und Kele eine politische Einheit, das unmittelbare Machtgebiet des Meo Nae Ni Sole Le`u und seiner vier Amaf Ton, Finit, Babis und Sapai. Später emigrierte ni Neno aus Molo südwärts, um vor kriegerischen Expansion der Kaes Metan (der Schwarzen Portugiesen) aus Noimuti (Miomafo, Nordzentraltimor) zu fliehen. In Kuan Fatu, im Schatten des Meo Nae Ni Sole, fand er Schutz und neue Siedlungsrechte, Land, das ihm Sole als Lehen gab.

**[19]** Zusammen mit Neno stehen die vier Namengruppen Oe Feto, Taemisa, Manek und Lak Fanu für das Ortsnamenbündel der Region Kele, Banamas, Nifu Loi und Hau Mahatas (zentrales Südamanuban). Die vier *kanaf* sind die *oli-muni* (die jüngeren Brüder) und die *kelan-sbetan* (die Gliedmaßen) von Neno als oberster politischer Potentat von Kele. Diese vier *kanaf* siedelten schon in Kele bevor Neno aus Molo ankam. Wie Neno als Migrant zu einer derart einflussreichen Stellung in Kele kommen konnte, ist ohne weitere Informationen nicht nachvollziehbar. Möglicherweise, dies ist aber eine Spekulation, waren hierfür Anordnungen des Usi Banam in Niki-Niki ausschlaggebend.

**[20]** Das Ortsnamenbündel Suman, Nifu Usi, Liulai und Oe Biuk repräsentiert das Gebiet der heutigen Dörfer Oebelo und Noe Muke (südliches Südamanuban) und ist eng mit der Namen-Gruppe Sapai verbunden. Auch dieses Gebiet gehörte früher in den unmittelbaren Einflussbereich des Meo Nae in Kuan Fatu und wurde erst im Laufe dieses Jahrhundert eigenständig, zuerst im Rahmen der Sapai-Migration und später im Zuge niederländischer und indonesischer Verwaltungsaktivität. Diese Orte sind traditionell der Zuständigkeit von Ton als offizieller *ana`amnes* zugeordnet (Hüter des Reis; ein ritueller Funktionsträger der für die Absicherung des landwirtschaftlichen Zyklus zuständig ist).

**[21]** Die Orte Fefa und Noe Baun liegen im modernen Dorf Oebelo (südliches Südamanuban) in Strandnähe und J.Ch. Sapay erzählt, dass Neno Sapai hier früher Opfer (Hähne oder Schweine) um Regen, Kinder und Wohlstand darbrachte und Gebete sprach, weitere Ritualorte, die mit der Kuan Fatu-Dynastie verbunden sind.

**[22]** Tkofa, Leosae, Tbet und Patnai sind die Namen-Gruppen (*kanaf*) aus der Region es heutigen Dorfes Kualin (südliches Südamanuban); sie nehmen in diesem Gebiet die Rolle der *amfini*, der "Väter" ein, und nehmen bestimmte rituelle und politische Funktionen wahr für die rituelle Konföderation des Meo Nae Sole in Kuan Fatu wahr. Leosae ist *pah tuaf* (des "Herrn des Bodens", eine wichtige Funktion im landwirtschaftlichen Zyklus), Tkofa, Tbet und Patnai übernehmen Funktionen des *meo* für Leosae (der auch *ana`amnes* ist). Zu Sole Le`u stehen diese vier Namen-Gruppen im Verhältnis der *oli-muni* und *kelan-sbetan*. Seit Generationen andauernde Heiratsbeziehungen symmetrischer Präskription zwischen den Nanem-Gruppen Ton, Finit, Babis, Sapai und Tkofa, Leosae, Tbet und Patnai führten zu einem Verhältnis stabiler Allianz und Kooperation der beiden Territorien untereinander, die sich als der eigentliche Lamu verstehen. Eine bestimmte Ordnung, welche die Art und Weise der Heiratsallianz dieser affinalen Gruppen untereinander regelt, scheint nicht zu bestehen oder wird nicht

mehr erinnert. Anscheinend ist jede gewünschte Variation erlaubt. Gleiches gilt für die Heiratsbeziehungen dieser Gruppen mit Sole Le`u, vorausgesetzt die erste Heirat (im Ideal) wurde zwischen Sole und Sapai geschlossen.

Das traditionelle Herrschaftsgebiet dieser vier Namensgruppen repräsentiert das Ortsgruppenbündel Neke, Kualin, Kualin und Kua Tae`. Es ist unklar, warum Kualin zweimal genannt wird, und ob diese doppelte Nennung einen früher vorhandenen Ort ersetzt, ausgrenzt oder ob schon immer nur drei Orte genannt waren, die Doppelnennung Kualins deshalb ein Kompromiss an die formale Gestalt des Ortsnamenbündels ist. Einst war Kualin einem *Temukungan Besar* unterstellt. Heute gliedert sich die Region in die Dörfer Nunusunu, Kualin, Oni, Tuapakas, Toi Neke und Tua Fanu. Neke bezeichnet ein Gebiet im heutigen Dorf Toi Neke und Kua Tae` liegt im heutigen Dorf Kualin. Zusammengefasst im Ortsnamenbündel dieser *Tonis*-Verseile beben sie einen Ritualort an, den Ort, an dem Ni Leosae einst als *ana`amnes* opferte und um Regen bat.

**[23]** Kiki Mnanu heißt eine gebirgige Region, Kitan und Mat Molo bezeichnen Orte im heutigen Dorf Nunusunu (südliches Südamanuban). Sie sind die Orte, welche die Namensgruppen Seo, Ola, Kmi`o und Neonleni repräsentieren. Diese vier *kanaf*-Namen sind, traditionell aufgefasst, die Namen der Herren Nunusunus. Die Ergänzung der Ortsnamen Neke, Kualin, Kualin und Kua Tae` ist deshalb erforderlich, da Nunusunu früher zum Machtbereich Kualin gehörte.

**[24]** Das Ortsnamenbündel Kiki Mnanu, Kiu Ni Fatu, Linah Ni Fatu, das sich ebenfalls auf Orte im heutigen Nunusunu bezieht, ist exklusiv mit den Namen Seo und Ola verbunden.

**[25]** *E`an* bedeutet, dass mehrere Personen zur Durchführung eines Rituals zusammentreffen. Der Terminus *elaf* bezeichnet das Ritual selbst (*elaf*, Leiter). *Ekut*, das parallele Lexem des rituellen *Tonis*-Register, bezeichnet ganz allgemein eine Zusammenkunft, ein Treffen, ohne konkret den Zweck derselben anzugeben. Als weitere Parallelworte für *ekut* kommen *tolas* und *tefas* in Frage. Allgemein verweisen beide auf ein Zusammentreffen, wobei *tefas* allerdings auf jedes beliebige Treffen bezogen werden kann, *tolas* der rituellen Sphäre vorbehalten ist. Wesentliches Merkmal der Begriffe *tolas* und *ekut* ist, dass es sich immer um ein Zusammentreffen in einem Kreis handelt, der entweder durch die Sitzordnung ausgedrückt ist oder andere kreisförmig angeordnete Elemente enthält, deren äußere Enden charakteristischerweise wieder zusammentreffen. Beispielsweise kann zu diesem Zweck eine *inuh*-Kette auf einen Stein gelegt werden. In diesen Kreis legt man dann Reis, Sirih-Pinang oder eine einzelne *inuh*-Perle, Gaben, die als Medium oder Opfer dienen, um die Ahnen anzurufen. Eine Anrufung der Ahnen ohne ein solches Medium, d.h. mit "nacktem Mund" vorzutragen, widerspräche dem Höflichkeitskodex der Atoin Meto.

**[26]** Die *Tonis*-Verse 34-36 verwenden die metaphorischen Formeln für das Ortsnamenbündel der Namen-Gruppen (*kanaf*) Seo, Ola, Kmi`o und Neonleni im Gebiet des Dorfes Nunusunu (südliches Südamanuban):

- a) *Tonis*-Vers 34: *e`an in balan ekut in balan*;
- b) *Tonis*-Vers 35: *mnes in balan tobe in balan*;
- c) *Tonis*-Vers 36: *sonbiko in balan ba`u in balan*;

*E`an* bezeichnet eine kreisförmig an ihren äußeren Enden verbundene Palmblattrippe der Gewangpalme (*tune*; vgl. auch Anm. 8 oben). Das entsprechende Parallelwort ist *ekut*. Das Zusammenwirken beider Begriffe bezieht sich auf kreisende Phänomene, die in der *Tonis*-Rede dazu dienen, auf die Einheit einer im Kreis versammelter Gemeinschaft hinzuweisen. Während der mit Speiseopfern verbundenen Rituale (beispielsweise bei der Anrufung der Ahnen), verwendete man früher enthülsten, ungekochten Reis, der in einem solchen *e`an*-Kreis deponiert wurde. Dort legte man ihn auf einen flachen Stein, bedeckt mit einem aus Palmfasern geflochtenen Deckel (*tobe*; ein *tobe* ist ein rundes hutartiges, zu einer dreieckigen Spitze verjüngtes Geflecht aus Lontarblattstreifen, das im Haushalt zum Abdecken von Speisen, in formelleren Situationen umgekehrt als Unterlage Geschenke zu überreichen verwendet wird). Erst nach dieser Prozedur konnte die Anrufung beginnen. Diese Rituale, die am *tola*, einem umgedrehten Baumstamm, dessen drei Wurzeln zum Himmel weisen, stattfinden, nennt man *okla mnes* (Reis werfen). Sie sind meistens an die Ahnen gerichtet, können aber auch dem personifizierten Himmel (*uis neno* oder die personifizierte Erde (*uis pah*) gewidmet sein (vgl. die Bezeichnungen für die einzelnen Wurzeläusläufer des *tola*: *uis neno mnanu* sowie *uis neno pala* als dreigeteilter Kosmos, Weltenbaum etc.; vgl. Schulte Nordholt, 1971). Ein solches *okla mnes*-Ritual deuten die *Tonis*-Verse 34 (*e`an / ekut*) und 35 (*mnes / tobe*) an.

*E`an* und *ekut* symbolisieren den Kreis als den idealen Raum für die Durchführung eines Rituals, den auch die Ritualteilnehmer, die sich einst zum Ritual um den *tola* versammelten, durch ihre Sitzordnung bildeten. *Mnes* und *tobe* nennen die weiteren erforderlichen weitere Mittel, welcher die Durchführung der Ahnenanrufung bedarf. Der *Tonis*-Vers 36 (*sonbiko / ba`u*) präzisiert diesen Sachverhalt indem sie die Adressaten des *okla mnes*-Rituals ins Bewusstsein rückt. Während der Rituale, so nahm man an, erscheinen die Ahnen, die *nitu* (die gefürchteten Verstorbenen) oder die *be`nai* (die verehrten Großmütter und Großväter) in der Gestalt von Vögeln, besonders des *sonbiko* (vgl. auch Anm. 10) oder der *ba`u* (einer Fledermausart) und nehmen das Speiseopfer in dieser Gestalt entgegen.

Trotz der schönen Metaphorik und des komplexen Inhalts, der sich in den knappen Formulierungen verbirgt, wollen diese drei *Tonis*-Verse nichts anderes mitteilen als das Ortsnamenbündel der vier Namen-Gruppen Seo, Ola, Kmi`o und Neonleni, nämlich Kiki Mnanu, Kiu Ni Fatu, Linah Ni Fatu und Ni Fatu, das in den Versen 31 und 32 bereits hergezählt wurde, und das für den rituellen Zyklus dieser Namen-Gruppen bedeutende Orte in Neke, Kualin und Kua Tae` bezeichnet, und deren Namen auf charakteristische landschaftliche Merkmale anspielen (*kiu*, Tamarindus indica; *linah*, Punica granatum; *fatu*, Stein: Fruchtbaumbestand auf steinigem Boden und in zerklüfteter Gebirgslandschaft - Kiki Mnanu).

**[27]** Bei dem *sonbiko* oder *sonkiko* handelt es sich um einen kleinen schwarzen Vogel mit gegabeltem Schwanz, dessen Lebensraum der Wald ist. Er gilt dem Atoin Meto als

Symbol für Klugheit und Schläue. Die Bedeutung dieses Vogels als Ahnensymbol ist nicht allgemein akzeptiert, möglicherweise handelt es sich um ein 'Privatsymbol', das auf eine kleinere Gruppe beschränkt ist. Allgemein gelten der *kol nus* (nicht identifiziert) und der *kolka* (*Corvus macrorhyncus*) als Vögel, die den Tod eines Menschen ankünden und dessen 'Seele' zum Berg Mutis begleiten. Hört man den *kol nus* weinen weiß man, dass eine nahstehende Person verstorben ist; fliegen schreiende Krähen in einem bestimmten Flugverband hoch in der Luft über das Haus hinweg begleiten sie eine 'Seele' zum Mutis.

**[28]** *Tonis*-Vers 37 nennt erneut das Ortsnamenbündel für Seo, Ola, Kmi`o und Neonleni (vgl. auch die Verse 34-36).

Obwohl inzwischen jeder weiß, von wem in den vorausgegangenen Versen die Rede war, zählt der Dichter-Sprecher das komplette Bündel dieser Namen-Gruppenallianz erneut her. Und das muss auch so sein, denn die *kanaf*-Eigennamen, die Ortsnamen sowie die metaphorische Umschreibung unterliegen der strengen Formalisierung der mündlichen Dichtung, die nur legitimiert, was den Regeln des *Tonis*-Registers genügt. Kua Fenu und Fatu Tobe liegen heute im Territorium des modernen Dorfs Kela, das an das Gebiet von Kuan Fatu südlich angrenzt, während Kitan und Mat Molo im Dorfgebiet von Nunusunu, südlich an Kele angrenzend, liegen. Nicht nur in diesem Falle wird deutlich, dass die moderne indonesische Kommunalverwaltung bei ihrer Raumordnung nur wenig Rücksicht auf die traditionellen Einflussgebiete genommen hat. Nationalstaatliches Kalkül setzt sich über ethnische Identität hinweg, die sich an historisch gewachsener Grenzziehung und Territorialität orientiert. Bedenkt man, dass Territorialität ein bedeutender *ethnic marker* der indigenen Atoin Meto-Kultur ist, die in der textilen Ikonographie der Ritualkleidung zum Ausdruck gebracht wird, versteht man, dass neben den modernen kommunalen Grenzen auch die überlieferten, nun informellen Grenzen, weiter bestehen. Eine wichtige Funktion der *Tonis*-Dichtungen liegt gerade in der Tradierung dieser informellen Grenzen, die im heutigen Amanuban weitaus wichtiger sind als diejenigen, die von fremdkulturellen Regierung übergestülpten Grenzen, früher der niederländischen, heute der indonesischen Administration.

**[29]** Die vier in diesem Ortsnamenbündel erwähnten Namen liegen insgesamt auf dem Territorium des modernen Dorfes Tua Fanu (südliches Südamanuban). Sie repräsentieren die Namen-Gruppe Leosae, v.a. in seiner Funktion als einer der vier großen *ana`amnes* des Reichs von Ni Sole Le`u in Kuan Fatu. Die genannten Orte suchte Leosae zu Beginn des landwirtschaftlichen Zyklusses regelmäßig auf, um die rechtzeitige Ankunft des Regens sicherzustellen.

**[30]** Besi, Kbau, Luabenu und Talua üben die Funktion der *amfini* (der Väter; Singl. *amaf*) in dem Gebiet des heutigen Dorfes Tuapakas (südöstliches Südamanuban) aus. Da Tuapakas früher Teil Kualins war, sind sie die für Feto Nae Ni Tino die wichtigsten *amfini*. Für Ni Sole übernahmen sie einst die Funktion der *meo asu*, die den *meo* untergeordnete Komandoebene und der verlängerte Arm des Meo Nae in Kualin. Für diese vier Namen-Gruppen sind die folgenden Ortsnamen relevant: Kokle`o, Fatu Kbubu, Tos und

Tuapakas, die Orte, an denen einst die *kanaf* Kbau die Rituale durchführte, welche die Aufgaben eines *ana`amnes* für Leosae ausübte.

**[31]** Wie die oben erläuterten *Tonis*-Verse 34-36 gehören auch die Verse 43-44 zusammen:

a) *Tonis*-Vers 43: *penta`u in balan oni in balan*;

b) *Tonis*-Vers 44: *sene in balan ue in balan*.

*Penta`u*, der Schaft der Maispflanze, und *oni* der Name für die Bäume, in denen Bienen ihre Stöcke bauen, bezeichnen als Metaphern eine überdurchschnittlich fruchtbare Region. In einem solchen Gebiet gibt es keine Hungersnöte, Nahrung kann stets in erforderlicher Menge erwirtschaftet werden. Vers 44 deutet Vergleichbares an: Nachdem die jährliche Maisernte eingebracht ist, wird dies bis heute mit Festlichkeiten begangen, bei denen das Schlagen der Gongorchester (*sene*) und das Tanzen des *bonet* üblicher Ausdruck von Freude und Dankbarkeit ist. Der Schegel, mit dem der Gong geschlagen wird, ist ein Rotanabschnitt (*ue*).

Metaphorisch charakterisieren beide Verse das Territorium von Tuapakas, eine Region mit guten Böden, Wasserreichtum und reichlichen Ernten.

**[32]** *Hautias mnasi* war der Krieger-Kopfjäger (*meo* für das Gebiet des modernen Dorfes Oni (südliches Amanuban). *Mnasi* ist die übliche respektvolle Anrede für ältere Männer, die auf deren Lebenserfahrung und sozialen Status anspielt. *Hautias* (*hau*, Holz; *tias*, hart) Funktion bezieht sich auf den Schutz von Feto Nae Ni Toni und dessen Einflußsphäre Kualin. Funktion und Amt, das *Hautias* ausübt, habe ich oben für die Namen-Gruppe Tkofa, Tbet und Patnai (vgl. Anm. 5), die früher Ni Toni als *meo* unterstanden, wodurch sie gegenüber Ni Sole im Rang des *meo asu* standen. Ein anderer *Tonis*-Text bezeichnet *Hautias* als *meo eno neonsae* (als östlichen Torwächter; s.o.). Er ist dort *meo kliko* (jüngerer Krieger-Kopfjäger), sodass seine soziale Stellung gegenüber Tkofa, Tbet und Patnai sozio-politisch abgewertet erscheint.

*Sene balan oni in balan* bezieht sich auch auf das Gebiet von *Hautias*, also auf Oni.

**[33]** Mit der formelhaften Wendung *nani teni / oina teni* (fortfahren, berichten, sich einem anderen Gegenstand zuwenden) beendet der Dichter-Sprecher seine Herzählung der Eigennamen- und Ortsnamenbündel der für Ni Sole und das politische Regime Kuan Fatu relevanten Namen-Gruppen und deren Ritualorte. Nachdem er diese Gruppen aufgrund ihrer identifizierenden Merkmale eingeführt hat, verwendet er diese übliche Formel des rituellen *Tonis*-Registers, die darauf hinweist, dass er sich nun einem anderen Thema zuwenden will.